

CROSSHJÄLM

CROSSHJELM

CROSSIKYPÄRÄ



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importør: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuojat/Importör: Biltema Suomi Oy, Iltaruskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70

www.biltema.com

CROSSHJÄLM

Denna manual ska läsas före användning och sparas för framtida behov. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna och följande varningar:

FARA! = Hög risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

WARNING! = Risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

OBS! = Risk för mindre personskada.

2. TEKNISKA DATA

Färg: Svart

Spänne: Snabbspänne

Material: Kompositmaterial av en glas- och kolfibermix

Innerskal: EPS. Godkänd enligt E13*22R00*22R05* 10193 00

Vikt: 1200 g (± 50 g)

Storlekar

XXS, barn (52/53)	82-000
XS (53/54)	82-001
S (55/56)	82-002
M (57/58)	82-003
L (59/60)	82-004
XL (61/62)	82-005

MÄRKNING

E13

ALLMÄN INFORMATION

Hjälmen är tillverkad och uppfyller kraven enligt ECE 22R och avsedd för användning vid motorcykelkörning. Användandet av hjälm skyddar inte mot alla typer av skador som kan uppkomma vid motorcykelkörning. I vissa fall kan krafterna vara för stora för att hjälmen ska kunna skydda användaren från huvudskador.

ANVÄNDNING

1 Inga ändringar

Hjälmen får inte modifieras eller byggas om. Ändra aldrig på yttreskalet, gör t ex inga skruvhål och måla aldrig på hjälmen.

2 Rengöring och skötsel

Använd inte lösningsmedel, bensin eller andra rengöringsmedel. Använd ljummet vatten och en mild tvål. Använd tvål och en liten borste för att rengöra inredning och skärm. Låt skärmen lufttorka och utsätt den aldrig för några värmekällor.

3 Spännet

Hakbandet ska vara ordentligt åtdragen och snabbspännet ska alltid vara stängt vid användandet.

4 Scarves

Använd aldrig scarves eller andra huvudbonader nedanför eller innanför hakbandet.

5 Reservdelar

Använd endast originalreservdelar.

6 Utbyte av hjälm

Hjälmen är utformad så att krafter som uppstår vid ett slag eller en kollision absorberas genom att invändiga komponenter tar upp stötarna och deformeras. Detta innebär att hjälmen inte skyddar vid ett nytt slag. Om hjälmen har utsatts för ett kraftigt slag eller är inblandad i en kollision bör den ersättas med en ny eller lämnas in till butiken för inspektion, även om den inte visar tecken på skada.

HJÄLP VID INKÖP

1 Välj rätt storlek

Välj hjälmstorlek genom att mäta huvudets omkrets med ett måttband.

2 Begränsningar

Kontrollera att inte hjälmen begränsar dina rörelser, t ex vid en vridning av huvudet för att se bakåt.

3 Bekvämlighet

Välj en hjälm som sitter bekvämt. Den får inte sitta så löst att den rör sig när inte snabbspännet är stängt.

4 Godkännande

Kontrollera att hjälmen är märkt med en symbol som visar att hjälmen är godkänd.

CROSSHJELM

Denne bruksanvisningen skal leses før bruk og tas vare på for framtidige oppslag. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene og følgende advarsler:

FARE! = Høy risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! = Risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

2. TEKNISKE DATA

Farge: Sort

Spenne: Hurtigspenne

Materiale: Komposittmateriale av glass- og karbonfiberblanding

Innerskall: EPS. Godkjent iht.

E13*22R00*22R05* 10193 00

Vekt: 1200 g (± 50 g)

Størrelser

XXS, barn (52/53) 82-000

XS (53/54) 82-001

S (55/56) 82-002

M (57/58) 82-003

L (59/60) 82-004

XL (61/62) 82-005

MERKING

E13

GENERELL INFORMASJON

Hjelmen er produsert etter og oppfyller kravene i ECE 22R. Den er beregnet for bruk ved motorsykkelkjøring. Bruk av hjelm beskytter ikke mot alle typer skader som kan oppstå ved motorsykkelkjøring. I visse tilfeller kan kreftene være for store til at hjelmen skal kunne beskytte brukeren fra hodeskader.

BRUK

1 Ingen endringer

Hjelmen må ikke modifiseres eller bygges om. Endre aldri på ytterskallet, lag f.eks. ingen skruehull, og mal aldri hjelmen.

2 Rengjøring og stell

Bruk ikke løsemiddel, bensin eller andre rengjøringsmidler. Bruk lunkent vann og en mild såpe. Bruk såpe og en liten børste for å rengjøre innredning og skjerm. La skjermen lufttørke, og utsett den aldri for varmekilder.

3 Spenne

Hakestroppen skal være ordentlig strammet, og hurtigspennen skal alltid være festet ved bruk.

4 Skjerm

Bruk aldri skjerm eller hodeplagg som kommer nedenfor eller innenfor hakestroppen.

5 Reservedeler

Bruk kun originaldeler.

6 Skifte av hjelm

Hjelmen er utformet slik at krefter som oppstår ved et slag eller en kollisjon, absorberes ved at innvendige komponenter tar opp støtene og deformeres. Dette innebærer at hjelmen ikke beskytter ved et nytt slag. Om hjelmen har blitt utsatt for et kraftig slag, eller har vært innblandet i en kollisjon, bør den erstattes med en ny eller leveres inn til butikken for inspeksjon selv om den ikke viser tegn på skade.

HJELP VED INNKJØP

1 Velg riktig størrelse

Velg hjelmstørrelse ved å måle hodets omkrets med et målebånd.

2 Begrensninger

Kontroller at hjelmen ikke begrenser bevegelsene dine, f.eks. når du vrir på hodet for å se bakover.

3 Komfort

Velg en hjelm som sitter komfortabelt. Den må ikke sitte så løst at den beveger seg når hurtigspennen ikke er festet.

4 Godkjenning

Kontroller at hjelmen er merket med et symbol som viser at hjelmen er godkjent.

CROSSIKYPÄRÄ

Lue käyttöohje ennen käyttämistä ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja seuraaviin varoituksiin:

VAARA! = Kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara.

VAROITUS! = Kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara.

HUOMIO! = Henkilövahingon vaara.

2. TEKNISET TIEDOT

Väri: Musta

Solki: Pikalukko

Materiaali: Komposiittimateriaali lasi- ja hiilikuidusta

Sisäkuori: EPS. Hyväksytty standardien E13*22R00*22R05* 10193 00 mukaan

Paino: 1200 g (± 50 g)

Koot

XXS, lapset (52/53)	82-000
XS (53/54)	82-001
S (55/56)	82-002
M (57/58)	82-003
L (59/60)	82-004
XL (61/62)	82-005

MERKINTÄ

E13

YLEISET TIEDOT

Kypärä on valmistettu standardin ECE 22R mukaisesti ja tarkoitettu moottoripyöräkäyttöön. Kypärän käyttäminen ei suojaa kaikilta moottoripyörällä ajoon mahdollisesti liittyviltä vammatyypeiltä. Joissakin tapauksissa vaikutavien voimien suuruus ylittää kypärän kyvyn suojata käyttäjää päävammoilta.

KÄYTTÄMINEN

1 Älä tee muutoksia

Kypärää ei saa muuntaa tai muuttaa. Älä koskaan tee muutoksia ulkokuoreen. Älä esimerkiksi poraa reikiä kypärään äläkä maalaa sitä.

2 Puhdistus ja hoito

Älä käytä liuotainaineita, bensiiniä tai muita puhdistusaineita. Käytä vain haaleaa vettä ja mietoa saippuaa. Puhdista sisäosat ja visiiri saippualla ja pienellä harjalla. Anna visiirin kuivua ilman vaikutuksesta, älä koskaan altista sitä lämmönlähteiden vaikutukselle.

3 Solki

Leukahihnan tulee olla hyvin kiristetty ja pikalukon aina kiinni käytön aikana.

4 Huivit

Älä koskaan käytä huiveja tai muita asusteita leukahihnan alla tai sisäpuolella.

5 Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

6 Kypärän vaihtaminen

Kypärä on muotoiltu siten, että sen sisällä olevat komponentit vastaanottavat ja vaimentavat iskussa tai törmäyksessä syntyvät voimat. Tämän seurauksena komponentit muuttuvat eikä kypärä enää suojaa seuraavalta iskulta. Jos kypärään on kohdistunut voimakas isku tai mikäli se on ollut mukana törmäystilanteessa, kypärä on vaihdettava uuteen tai tutkituttava myymälässä, vaikka mitään vaurioita ei näkyisi.

VALINTAOPAS

1 Koon valinta

Valitse kypärän koko mittaamalla päänympärysi mittanauhalla.

2 Rajoittaminen

Tarkasta, ettei kypärä rajoita liikkeitäsi esim. silloin kun käännät päätäsi taakse katsomista varten.

3 Mukavuus

Valitse kypärä, joka istuu päähän mukavasti. Se ei saa olla niin väljä, että se liikkuu päässä kun pikalukko on auki.

4 Hyväksyntä

Tarkasta, että kypärässä on hyväksynnästä kertova merkintä.

CROSSHJELM

Læs denne manual inden brugen, og gem den til fremtidig brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsforskrifterne og følgende advarsler:

FARE! = Høj risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! = Risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

2. TEKNISKE DATA

Farve: Sort

Spænde: Hurtigspænde

Materiale: Kompositmateriale af en blanding af glasfiber og kulfiber

Inderskal: EPS. Godkendt iht.

E13*22R00*22R05* 10193 00

Vægt: 1200 g ($\pm$ 50 g)

Størrelser

XXS, barn (52/53) 82-000

XS (53/54) 82-001

S (55/56) 82-002

M (57/58) 82-003

L (59/60) 82-004

XL (61/62) 82-005

MÆRKNING

E13

GENEREL INFORMATION

Hjelmen er fremstillet og opfylder kravene iht. ECE 22R og er beregnet til brug ved motorcykelkørsel. Brugen af hjelm beskytter ikke mod alle typer af skader, der kan forekomme ved motorcykelkørsel. I visse tilfælde kan kræfterne blive for store til, at hjelmen kan beskytte bæreren mod hovedskader.

ANVENDELSE

1 Ingen ændringer

Hjelmen må ikke ændres eller ombygges. Foretag aldrig ændringer på yderskallen, bor f.eks. ikke skruerhuller, og mal aldrig på hjelmen.

2 Rengøring og pasning

Brug ikke opløsningsmidler, benzin eller andre rengøringsmidler. Brug lunkent vand og en mild sæbe. Brug sæbe og en lille børste til at rengøre inderbeklædning og skærm. Lad skærmen lufttørre, og udsæt den aldrig for nogen varmekilder.

3 Spændet

Hageremmen skal være spændt helt til, og hurtigspændet skal altid være lukket under brugen.

4 Tørklæder

Brug aldrig tørklæder eller andre hovedbeklædninger under eller inden for hageremmen.

5 Reservedele

Brug kun originale reservedele.

6 Udskiftning af hjelm

Hjelmen er udformet således, at de kræfter, der opstår ved et slag eller en kollision, absorberes ved, at indvendige komponenter optager stødene og deformeres. Dette indebærer, at hjelmen ikke beskytter ved et nyt slag. Hvis hjelmen har været udsat for et kraftigt slag eller indblandet i en kollision, bør den udskiftes med en ny eller indleveres til butikken til eftersyn, også selv om den ikke udviser tegn på skader.

HJÆLP VED INDKØB

1 Væg den rigtige størrelse

Væg hjelmstørrelse ved at måle hovedets omkreds med et målebånd.

2 Begrænsninger

Kontroller, at hjelmen ikke begrænser dine bevægelser, f.eks. en drejning af hovedet for at se bagud.

3 Komfort

Væg en hjelm, der sidder behageligt. Den må ikke sidde så løst, at den bevæger sig, når hurtigspændet ikke er lukket.

4 Godkendelse

Kontroller, at hjelmen er mærket med et symbol, der viser, at hjelmen er godkendt.

